

UČENJE NJEMAČKOG ZA DOSELJENIKE

U OKRUGU HEILBRONN



LANDKREIS HEILBRONN



PREDGOVOR

Ova brošura sadrži informacije o mogućnostima učenja njemačkog jezika u okrugu Heilbronn. Ona stoga pomaže osobama koje su se tek doselile iz inostranstva odn. koje već duže žive u Njemačkoj i još uopće ne znaju njemački jezik ili ga slabo znaju. Također pomaže volonterima i ustanovama olakšavanjem orijentacije u ovom području pomoću pregleda ponuda za učenje njemačkog jezika.

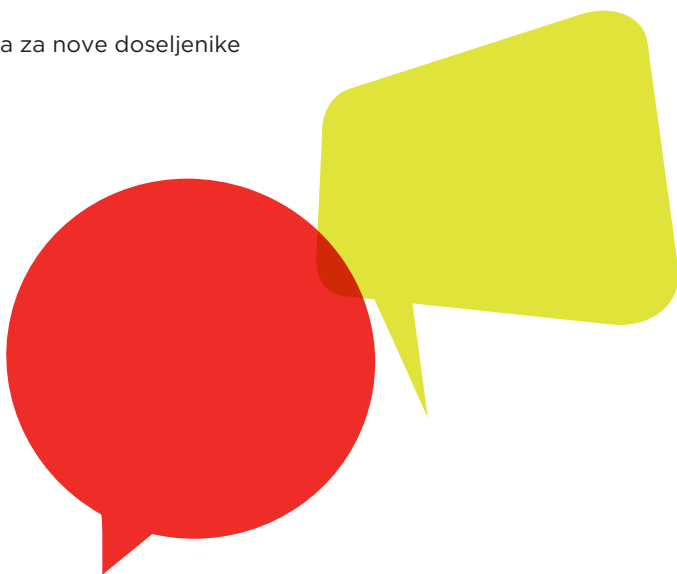
Znanje njemačkog jezika pruža mnoge prednosti. Možete

- > se brže i bolje stručno kvalificirati ili pronaći posao
- > dijete prikladno pratiti u školu i pružati mu podršku
- > širiti društvene kontakte
- > općenito intenzivnije učestvovati u životu u okrugu Heilbronn i iskoristiti prilike.

Ova brošura pruža korisne savjete i za porodice s djecom u pogledu toga kako mogu podržavati djecu pri učenju jezika i kako mogu postupati s višejezičnošću u porodici.

Želimo vam mnogo uspjeha u učenju njemačkog jezika!

Okrug Heilbronn
Obrazovna koordinacija za nove doseljenike
Migracija i integracija





SADRŽAJ

PREDGOVOR	3
SADRŽAJ	5
INTERGRACIJSKI KURSEVI	6
Opće informacije	7
Pristup integracijskom kursu	10
Pružaoци integracijskih kurseva	16
DODATNI KURSEVI NJEMAČKOG JEZIKA	18
Kursevi poslovnog jezika (Deuföv)	19
Poticaji za učenje jezika koje pruža okrug Heilbronn (VwV-Deutsch)	21
Dodatne ponude za učenje njemačkog jezika	22
SAMOSTALNO UČENJE NJEMAČKOG JEZIKA	24
SAVJETI ZA VIŠEJEZIČNE PORODICE S DJECOM	28
SAVJETOVALIŠTA	34



INTEGRACIJSKI KURSEVI



OPĆE INFORMACIJE

KO MOŽE POHAĐATI KURSEVE?

Integracijske kurseve mogu pohađati stranci i Nijemci migrantskog porijekla s pismenom obavezom pohađanja koju je izdao ured za strance, ured za pružanje pomoći tražiocima azila ili centar za zapošljavanje. Građani Evropske unije (EU-a) mogu podnijeti zahtjev za pohađanje kursa ako postoje slobodna mjesta (pri tome pomaže jezični institut).

Pod određenim preduslovima kurs je besplatan.

U nastavku se nalaze informacije o pristupu integracijskom kursu za različite grupe doseljenika.

Za pohađanje integracijskih kurseva potrebna je dozvola odn. obaveza pohađanja. Uredi za strance i centar za zapošljavanje većinom obavezuju svoje klijente na pohađanje integracijskih kurseva.

Daljnje ciljne grupe zahtjev za pohađanje mogu podnijeti direktno u Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (njem. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)).

Obrasci za zahtjev su dostupni na internetskim stranicama BAMF-a:

www.bamf.de → Themen (Teme) → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Doseljenici i polaznici kurseva) → Integrationskurse (Integracijski kursevi)

Adresa za podnošenje zahtjeva putem pošte:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)
Friedrich-List-Straße 3
38820 Halberstadt

Zahtjev možete podnijeti i online na internetskim stranicama BAMF-a (www.bamf.de).

Cilj:

Na integracijskom kursu treba postići jezični nivo B1. Taj jezični nivo predstavlja dobru osnovu za dobro snalaženje u mnogim situacijama u svakodnevnom životu.

Prema Zajedničkom evropskom referentnom okviru, stepeni jezičnih nivoa odgovaraju sljedećim znanjima:

A1 – početnici:

moguće je razumijevanje u jednostavnim rečenicama uz veoma spor govor.

A2 – osnovno znanje:

jednostavna razmjena informacija, npr. o porijeklu ili obrazovanju, često korištenim riječima.

B1 – napredno korištenje jezika:

moguća je komunikacija o poznatim temama, kao što su rad, škola, slobodno vrijeme, događaji, nade i ciljevi.

B2 – samostalno korištenje jezika:

razumijevanje glavnih sadržaja složenih tekstova, dobra sposobnost spontanog i tečnog razgovora o mnogim temama. Nivo B2 je u pravilu jezični preduslov za uspješan završetak poslovne obuke.

C1 – stručno poznavanje jezika:

razumijevanje zahtjevnih tekstova. Fleksibilno korištenje jezika o složenim temama na poslu/studiju i izvan njih.

C2 – znanje slično znanju maternjeg jezika:

moguće je sporazumijevanje bez poteškoća; sposobnost vrlo preciznog izražavanja s finim nijansama u značenju.

VRSTA I TRAJANJE

Osim općih integracijskih kurseva, postoje posebni integracijski kursevi za nepismene osobe, za roditelje ili integracijski kursevi za mlade doseljenike do 27 godina starosti koji više nemaju obavezu pohađanja škole. Svaki integracijski kurs sastoji se od jezičnog i orijentacijskog kursa. Jezični kurs traje između 600 nastavnih jedinica (= NJ; 1 NJ = 45 minuta) i 900 NJ (intenzivni kursevi – 400 NJ). Nakon jezičnog kursa slijedi orijentacijski kurs sa 100 NJ, a u slučaju intenzivnih kurseva s 30 NJ. Sadržaj orijentacijskog kursa su historija, kultura i pravni poredak Njemačke.

TROŠKOVI

Pohađanje integracijskog kursa je besplatno na zahtjev za doseljenike koji imaju socijalna primanja (naknadu za nezaposlene, temeljni dohodak, socijalnu pomoć, doplatka za troškove stanovanja, dječji dodatak, BAFÖG ili naknade prema Zakonu o beneficijama za tražioce azila) ili koji su oslobođeni od plaćanja obdaništa ili televizijske pretplate (GEZ). Pri popunjavanju zahtjeva mogu vam pomoći jezični instituti.

Djelomično su plaćeni i dodaci za putne troškove. Doseljenici s pravom pohađanja integracijskog kursa koji nemaju socijalna primanja plaćaju 229 EUR po 100 NJ (u slučaju uspješnog polaganja na zahtjev se dobija povrat polovine iznosa).

Pravo na pohađanje zavisi od pojedinačnih preduslova.

PRIJAVA

Na integracijske kurseve se prijavljuje direktno u jezičnim institutima. Oni pružaju individualna savjetovanja i provode testiranja za klasificiranje znanja jezika. Osim toga, pomažu pri podnošenju zahtjeva za prijem na integracijski kurs (ako ne postoji obaveza). Prilikom prijavljivanja u jezičnom institutu ponesite aktuelno rješenje ili druge dokaze o primanju socijalnih plaćanja, ako je to primjenjivo. Odgovore na opća pitanja o integracijskim kursovima možete dobiti i od nadležnog tijela u okružnom uredu (Landratsamt) Heilbronn (pogledajte odjeljak "Dodatne informacije" na stranici 10).

TRAŽENJE INTEGRACIJSKIH KURSEVA U REGIJI

BAMF Navi

> bamf-navi.bamf.de

ŠTA DALJE?

Nakon što se integracijski kurs položi (ponavljanje je moguće), može se eventualno pohađati i kurs poslovnog jezika (DeuFöV) ili poslovna kvalifikacija uz posredništvo agencije za rad odn. centra za zapošljavanje. Više informacija možete pronaći u jezičnim institutima odn. kod posrednika / poslovnih savjetnika u centru za zapošljavanje ili agenciji za rad.



DODATNE INFORMACIJE

INFORMACIJE OD SAVEZNOG UREDA ZA MIGRACIJU

I IZBJEGLICE:

www.bamf.de → Infothek (Infoteka)

→ Publikationen (Publikacije)

→ Brošura „Willkommen in
Deutschland“

(na različitim jezicima)

INFORMACIJE O UČENJU NJEMAČKOG JEZIKA U OKRUGU HEILBRONN

Landratsamt Heilbronn

Migration und Integration

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 994 -8470/-8471

E-pošta: [deutschkurse@](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)

landratsamt-heilbronn.de

Internetska adresa:

[www.landkreis-heilbronn.de/
deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)



PRISTUP INTEGRACIJSKOM KURSU

GRAĐANI EVROPSKE UNIJE (EU), EVROPSKOG EKONOMSKOG PROSTORA (EEP) I ŠVICARSKJE

> Građani EU-a mogu zatražiti dozvolu za pohađanje integracijskog kursa u okviru slobodnih mjesta u slučaju lošeg poznavanja njemačkog jezika ili neuspjele integracije na tržištu rada. Međutim, ne postoji zakonsko pravo na integracijski kurs. To znači da oni nemaju pravo na pohađanje.

> Građani EU-a plaćaju iznos od 229 EUR po 100 NJ. Primaoci naknada za nezaposlene, temeljnog dohotka, socijalne pomoći ili dječjeg dodatka se na zahtjev oslobađaju troškova. Prilikom prijave u jezičnom institutu ponesite potvrdu o dozvoli za pohađanje, identifikacijski dokument i rješenje o primanju socijalnih plaćanja.

> U slučaju uspješno položenog završnog testa osobe koje su morale doplatiti određeni iznos za pohađanje integracijskog kursa mogu od regionalnog tijela BAMF-a zatražiti nadoknadu polovine troškova za kurs (ako su između datuma dozvole za pohađanje i završnog testa prošle najviše dvije godine).

NIJEMCI IMIGRANTSKOG PORIJEKLA

- > Dozvola se može dobiti na zahtjev kod BAMF-a u slučaju nedovoljnog znanja njemačkog jezika i neprovedene integracije (npr. na tržištu rada).
- > Po 100 NJ mora se doplatiti 229 EUR. Primaoci socijalnih plaćanja mogu podnijeti zahtjev za oslobođenje troškova. I pri tome mogu pomoći jezični instituti. Za prijavu za jezični kurs ponesite dozvolu za pohađanje, identifikacijski dokument i eventualna rješenja o primanju socijalnih plaćanja.

Za obje ciljne grupe važi sljedeće: zahtjevi se mogu poslati online ili poštom.

Obrasci za zahtjev su dostupni na internetskim stranicama BAMF-a: www.bamf.de → Themen (Teme) → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Doseljenici i polaznici kurseva) → Integrationskurse (Integracijski kursevi)

Dozvola se može zatražiti i putem jezičnih instituta.

DOSELJENICI NJEMAČKOG PORIJEKLA (SPÄTAUSSIEDLER)

- > Doseljenici njemačkog porijekla imaju pravo na besplatan integracijski kurs. To se odnosi i na članove porodice koji su uključeni u rješenje o prihvatanju.
- > Pojedinačne dozvole za pohađanje izdaje savezni administracijski ured (Bundesverwaltungsamt) u Friedlandu prilikom imigriranja.

BUNDESVERWALTUNGSAMT

Außenstelle Friedland
Heimkehrerstraße 16
37133 Friedland
Telefon: 0228 993580

GRAĐANI IZ TREĆIH ZEMALJA

Osobe iz zemalja izvan
EU-a / EEP-a / Švicarske

Osobe s boravišnom dozvolom od najmanje 1 godine

Pravo na pohađanje integracijskog kursa postoji ako je prva boravišna dozvola izdata nakon 1. 1. 2005:

- > u svrhu obrazovanja (članovi od 18a do 18d, 18g, 19c i 21 AufenthG)
- > u svrhu okupljanja porodice (članovi 28, 29, 30, 32, 36, 36a AufenthG)
- > iz humanitarnih razloga (član 25. stav 1., 2., 4a tačka 3. ili član 25b AufenthG)

- kao osoba s pravom dugoročnog boravka (član 38a AufenthG). Preduslov je u pravilu boravišna dozvola od najmanje godinu dana. Na pitanja o boravišnom statusu odgovore možete dobiti od nadležnog ureda za strance.
- Ako već imate B1 jezični certifikat ili ako je potreba za integracijom primjetno niska, ne postoji pravo na integracijski kurs.
- Ured za strance obavezuje na pohađanje integracijskog kursa prilikom dodjele boravišta ako nije moguće jednostavno odn. dovoljno sporazumijevanje na njemačkom jeziku. Akoimate temeljni dohodak, obavezu pohađanja integracijskog kursa može propisati i centar za zapošljavanje. Akoimate pitanja o obavezipohađanja integracijskog kursa, obratite se uredu za strance odn. centru za zapošljavanje!
- Po 100 NJ se u pravilu mora doplatiti 229 EUR. Primaoci naknada za nezaposlene, temeljnog dohotka, socijalne pomoći, doplatka za troškove stanovanja ili dječjeg doplatka odn. osobe koje su oslobođene plaćanja televizijske pretplate (GEZ) ili plaćanja obdaništa na zahtjev mogu dobiti oslobođenje troškova. Za prijavu za kurs u jezičnom institutu ponesite dozvolu za pohađanje, identifikacijski dokument i rješenje o primanju socijalnih plaćanja.

Osobe s boravišnom dozvolom kraćom od 1 godine

Imaju li osobe s boravišnom dozvolom kraćom od godine dana mogućnost dobijanja dozvole za integracijski kurs mora se provjeriti u uredu za strance za svaki pojedinačni slučaj.

Osobe s dozvolom boravka radi privremene/supsidijarne zaštite

- Osobe koje imaju boravišnu dozvolu prema članu 24. AufenthG mogu dobiti dozvolu za pohađanje integracijskog kursa ako postoje slobodna mjesta. Akoimate temeljni dohodak, obavezu pohađanja integracijskog kursa može propisati i centar za zapošljavanje.
- Isto vrijedi za osobe s boravišnom dozvolom prema članu 25. stav 5. AufenthG kod kojih iz pravnih ili činjeničnih razloga dugoročno nije moguć izlazak iz zemlje.
- Po 100 NJ se u pravilu mora doplatiti 229 EUR. U slučaju primanja socijalnih plaćanja na zahtjev je moguće oslobođenje troškova. Zahtjev za oslobođenje troškova mora se podnijeti uredu "Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)".

Zaposleni doseljenici

U zavisnosti od boravišnog statusa za zaposlene doseljenike može postojati pravo na pohađanje integracijskog kursa odn. osobi se eventualno može dati dozvola za pohađanje integracijskog kursa odn. kursa poslovnog jezika. O datoj situaciji se možete posavjetovati u uredu za strance ili u okviru ličnog savjetovanja u jezičnom institutu. Podnesite zahtjev za pohađanje direktno u Saveznom uredu za migracije i izbjeglice (njem. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)).

AU PAIR

Osobe zaposlene kao "au pair" mogu kao samostalni platioci pohađati različite kurseve učenja njemačkog na poslovnim jezičnim institutima. Neki jezični instituti pružaju posebne uslove za "au pair".

MEĐUNARODNI STUDENTI

Studenti iz EU-a / EEP-a / Švicarske i trećih zemalja

Studenti na razmjeni / redovni

Studenti koje zanimaju kursevi njemačkog jezika trebaju se obratiti međunarodnom uredu ili jezičnom centru visokoškolske ustanove koju pohađaju.

Osim toga, studenti mogu iskoristiti besplatne ponude aima (www.aim-akademie.org) ili samostalno platiti ponude poslovnih jezičnih instituta.

U pravilu plaćaju nižu cijenu.



Apsolventi visokoškolskih ustanova

- > Za apsolvente visokoškolskih ustanova iz EU-a / EEP-a / Švicarske važe iste odredbe kao za građane EU-a (pogledajte str. 10).
- > Apsolventi visokoškolskih ustanova iz trećih zemalja sa završenim njemačkim studijem mogu pohađati integracijski kurs ili jezični kurs na poslovnom jezičnom institutu uz plaćanje pune cijene.
- > U slučaju pristupa tržištu rada eventualno u pitanje dolazi i pohađanje kurseva poslovnog jezika. (pogledajte str. 19).

Informacije o tome možete dobiti od:

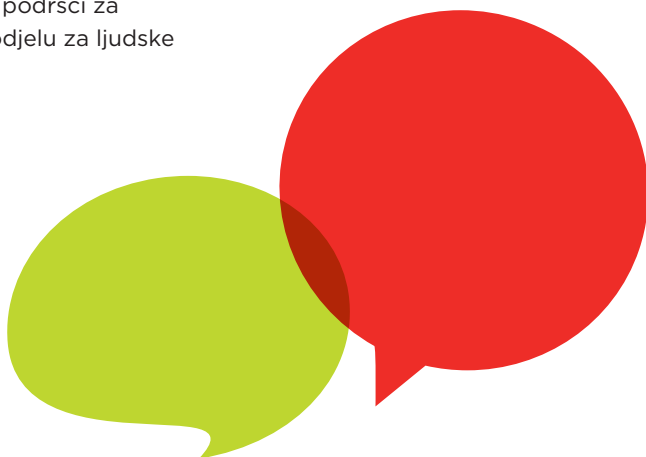
BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT

Rosenbergstraße 50
74074 Heilbronn
Telefon: 0800 4555500
[www.arbeitsagentur.de/
vor-ort/heilbronn/startseite](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite)

Apsolventi visokoškolskih ustanova koji rade u nekom preduzeću mogu se također raspitati o podršci za učenje njemačkog u odjelu za ljudske resurse.

OSOBE U TEKUĆEM POSTUPKU DOBIJANJA AZILA

- > Stanovnike okruga koji su u tekućem postupku dobijanja azila okružni ured (Landratsamt) u pravilu obavezuje na pohađanje integracijskih kurseva ako primaju naknade za tražioce azila i ako je već data dozvola za privremeni boravak. Postupak dobijanja azila ne smije u trenutku odluke o dozvoli za integracijski kurs biti konačno ni pravomoćno negativno zaključen.
- > Osobe u tekućem postupku azila koje primaju naknade za tražioce azila su oslobođene troškova. Nadležna služba za integraciju odn. uprava za integraciju može vam pružiti pomoći u podnošenju zahtjeva.



Osobe sa zabranom deportacije

> Osobe sa zabranom deportacije (prema članu 25. stav 3. AufenthG) imaju pravo na pohađanje integracijskih kurseva ako postoje slobodna mjesta. Zahtjev za dozvolu za pohađanje možete podnijeti uredu "Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)" putem općeg obrasca za zahtjev.
 www.bamf.de → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Doseljenici i polaznici kursa) → Integrationskurse (Integracijski kursevi) → Anträge und Merkblätter (Zahtjevi i brošure) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs - 630.007t“ ("Zahtjev za dozvolu za pohađanje integracijskog kursa - 630.007t")
 > Primaoci socijalnih plaćanja se na zahtjev oslobađaju doplate troškova.

Osobe s Duldung vizom

> Osobe koje imaju Duldung vizu prema članu 60a stav 2. str. 3. smiju dobiti dozvolu u okviru slobodnih mjesta na kursu. O Duldung vizi je riječ kad je privremeni daljnji boravak na saveznom području potreban zbog hitnih humanitarnih ili ličnih razloga ili kad postoje znatni javni interesi.

> Zahtjev za dozvolu za pohađanje integracijskog kursa se može samostalno podnijeti uredu "Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)".
 www.bamf.de → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Doseljenici i polaznici kursa) → Integrationskurse (Integracijski kursevi) → Anträge und Merkblätter (Zahtjevi i brošure) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs für Asylbewerber, Geduldete und Ausländer mit Aufenthaltserlaubnis - 630.120l“ ("Zahtjev za dozvolu za pohađanje integracijskog kursa za tražioce azila, osobe s Duldung vizom i strance s boravišnom dozvolom - 630.120k")
 > Isto vrijedi za osobe s Duldung vizom za obrazovanje odn. zapošljavanje (član 60c stav 1. odn. član 60d stav 1. AufenthG).
 > Osobe s Duldung vizom prema članu 60b AufenthG (osobe s nepotvrđenim identitetom) ne mogu dobiti dozvolu za pohađanje integracijskog kursa.

Raseljene izbjeglice

Osobe s boravišnom dozvolom prema članu 23. stav 4. AufenthG
 > Raseljene izbjeglice imaju pravo na integracijski kurs (besplatno ako primaju socijalna plaćanja).
 > Osobe koje nisu sposobne za jednostavno/dovoljno sporazumijevanje na njemačkom jeziku obavezne su pohađati integracijski kurs. Ured za strance određuje obavezu pohađanja prilikom izdavanja boravišne dozvole.

PRUŽAOCI INTEGRACIJSKIH KURSEVA

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V., > HEILBRONN, BRACKENHEIM, EPPINGEN I SCHWAIGERN

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Gaswerkstraße 17 |
74336 Brackenheim
Rappenauer Straße 23/1 |
75031 Eppingen
Kelterplatz 1 | 74193 Schwaigern
Telefon: 07131 797926
Telefaks: 07131 7979279
E-pošta: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

PSD GGMBH, BEREICH ARKUS

Happelstr. 17a | 74074 Heilbronn
Telefon: 07131 9912315
E-pošta: sprachkurse@
arkus-heilbronn.de
www.arkus-heilbronn.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN GGMBH

Hans-Rießer-Straße 7 |
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 770741
(08:00 – 16:00 h)
Telefon: 07131 770742
(12:30 – 16:00 h)
E-pošta: Foteini.Bitsaki@
bildungspark.de ili
info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

CBZ MÜNCHEN GMBH, > HEILBRONN I MÖCKMÜHL

Gartenstraße 47/1 | 74072 Heilbronn
Hauptstraße 23 | 74219 Möckmühl
Telefon: 015238071895 i
07131 1209199
E-pošta: meltsova@cbz-muenchen.de
www.cbz-muenchen.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm
Telefon: 07132 35-3500 /-3509
E-pošta: vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

KOLPING BERUFSBILDUNG GGMBH

Pilgramstraße 4 | 74081 Heilbronn
Telefon: 07131 2709365
E-pošta: info.hn@kbw-gruppe.de
www.kolpingberufsbildung.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn
Telefon: 07131 7249870
Telefaks: 07131 7249872
E-pošta: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V. BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn
Telefon: 07131 780929
E-pošta: bz-heilbronn@ib.de
www.internationaler-bund.de

**TRICOS BILDUNG & COACHING
ROLAND UND ROBERT
STRICKER GBR**

Allee 6 (Eingang 4) |
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 3824701
E-pošta: heilbronn@tricos-gbr.de
www.tricos-bildung.de

ATACON-BILDUNG GMBH

Gottlieb-Daimler-Straße 25 |
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 13357-0
Telefaks: 07131 13357-71
E-pošta: info@atacon-bildung.de
www.atacon-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 |
74080 Heilbronn
Telefon: 07131 89895911
E-pošta: info.hn@uss.de
www.uss.de

VDV,

> HEILBRONN I BRACKENHEIM

Salzstraße 31 | 74076 Heilbronn
Georg-Kohl-Straße 2 |
74336 Brackenheim
Telefon: 0176 47249188
E-pošta: scheffler.elena@
googlemail.com
www.vdv-leonberg.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 996520
E-pošta: daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

SH SPRACHSCHULE HEILBRONN

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 8882719
Telefaks: 07131 8882723
E-pošta: info@
sprachschule-heilbronn.com
www.sprachschule-heilbronn.com

SPRACHSCHULE MUTIG

Hinter dem Schloss 16c |
74906 Bad Rappenau
Telefon: 07264 9598866
E-pošta: info@sprachschule-mutig.de
www.sprachschule-mutig.de

**BBQ BILDUNG UND BERUFLICHE
QUALIFIZIERUNG GMBH**

Kreuzäckerstraße 15 |
74081 Heilbronn
Telefon: 07131 38262-10
E-pošta: pilz.jennifer@biwe.de
www.biwe-bbq.de



DODATNI KURSEVI NJEMAČKOG JEZIKA



KURSEVI POSLOVNOG NJEMAČKOG JEZIKA (DEUFÖV)

Kursevi poslovnog njemačkog jezika su kursevi njemačkog koji su orijentirani na poslovni jezik, sadrže od 400 do 500 NJ (po 45 minuta), obrađuju gramatiku i poslovni vokabular. U ponudi su kursevi za nivoe A2, B1, B2 i C1. Služe za olakšanje razumijevanja s kolegama, nadređenima i klijentima. Osim kurseva osnovnog poslovnog jezika postoje i posebni kursevi poslovnog njemačkog jezika u kontekstu određenih zanimanja (npr. akademskih i neakademskih liječničkih zanimanja, kao i kursevi poslovnog njemačkog za radna mjesta koji su dodatni za određenu poslovnu djelatnost – sa 150 nastavnih jedinica). Kursevi poslovnog njemačkog u pravilu se mogu pohađati tek kada se iscrpe sve mogućnosti pohađanja integracijskog kursa.

Kurseve mogu pohađati:

osobe imigrantskog porijekla koje su uspješno završile integracijski kurs i stekle znanje na nivou B1, kao i osobe koje su završile integracijski kurs s ponovljenim kursom bez znanja na nivou B1. Kurseve u pravilu mogu pohađati i tražioci azila s privremenom dozvolom za boravak ili Duldung vizom koji imaju pristup tržištu rada.

Podnošenje zahtjeva:

> Osobe koje imaju pravo na pohađanje kursa mogu se javiti agenciji za rad ako traže posao ili obrazovanje. Agencija će vam po potrebi izdati dozvolu za pohađanje kursa poslovnog njemačkog jezika. Ako primete socijalna plaćanja prema SGBII, dozvolu može izdati i centar za zapošljavanje. Za pohađanje kursa poslovnog jezika moraju biti iscrpljene mogućnosti pohađanja integracijskog kursa.

> Zaposlene osobe i polaznici poslovne obuke moraju samostalno podnijeti zahtjev za dozvolu za pohađanje kursa uredu "Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)".

Obrasci za zahtjev:

www.bamf.de → Themen (Teme) → Integration (Integracija) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Dospeljenici i polaznici kursa) → Deutsch für den Beruf (Poslovni njemački jezik) → Downloads (Preuzimanja)

Pohađanje kursa poslovnog njemačkog jezika u pravilu je besplatno. Zaposleni kod kojih oporezivi godišnji dohodak prekoračuje 20.000 EUR moraju platiti doprinos od 2,56 EUR po nastavnom satu. Polaznici poslovne obuke su u svakom slučaju oslobođeni doplate.

Pod određenim preduslovima također se isplaćuju dodaci za putne troškove.

Informacije o tome možete dobiti od jezičnih instituta. U slučaju položenog završnog ispita može se podnijeti zahtjev Bundesamtu za nadoknadu 50% troškova.

TRAŽENJE KURSEVA POSLOVNOG JEZIKA (DEUFÖV) U REGIJI

1. Otvorite stranicu www.arbeitsagentur.de/kursnet
2. Kliknite na polje "Sprachförderung und Migration" (Poticanje učenja jezika i migracija)
3. Kliknite na polje "Berufssprachkurse" (Kursevi poslovnog jezika)
4. Unesite željeni ciljni nivo kursa i svoj poštanski broj kako biste pretražili kurseve u određenom okrugu.

PRUŽAOCI KURSEVA POSLOVNOG JEZIKA

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 797926
Telefaks: 07131 7979279
E-pošta: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn
Telefon: 07131 7249870
Telefaks: 07131 7249872
E-pošta: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V. BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn
Telefon: 07131 780929
E-pošta: bz-heilbronn@ib.de
www.internationaler-bund.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN GGBH

Hans-Rießer-Straße 7 | 74076 Heilbronn
Telefon: 07131 770741
(08:00 – 16:00 h)
Telefon: 07131 770742
(12:30 – 16:00 h)
E-pošta: Foteini.Bitsaki@bildungspark.de ili
info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

TRICOS BILDUNG & COACHING ROLAND UND ROBERT STRICKER GBR

Allee 6 (Eingang 4) | 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 3824701
E-pošta: heilbronn@tricos-gbr.de
www.tricos-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 | 74080 Heilbronn
Telefon: 07131 89895911
E-pošta: info.hn@uss.de
www.uss.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |
 74072 Heilbronn
 Telefon: 07132 35-3500 /-3502
 E-pošta: daf@vhs-heilbronn.de
 www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm
 Telefon: 07132 35-3501 /-3502
 E-pošta: vhs@neckarsulm.de
 www.vhs-neckarsulm.de

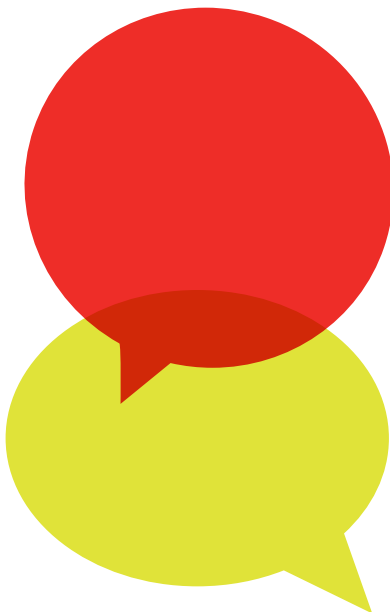
**Ovdje možete pronaći informacije
 o trenutnim ponudama kurseva:**

Landratsamt Heilbronn
 Migration und Integration
 Lerchenstraße 40
 74072 Heilbronn
 Telefon: 07131 994-8470 /-8471
 E-pošta: deutschkurse@
 landratsamt-heilbronn.de
 www.landkreis-heilbronn.de

KURSEVI NJEMAČKOG JEZIKA PREMA PROGRAMU VWV DEUTSCH

Putem pokrajinskog programa za poticanje učenja jezika, "VwV Deutsch", savezna pokrajina Baden-Württemberg svake godine stavlja gradskim i pokrajinskim okruzima na raspolaganje novčana sredstva za kurseve njemačkog jezika (zajednički finansira grad ili okrug).

Ta program je namijenjen svima koji imaju pristup integracijskim kursevima. Potiču se uobičajeni jezični kursevi na različitim nivoima, kao i mogućnost pohađanja redovnih integracijskih kurseva putem pojedinačnog finansiranja (ako su za to ispunjeni preduslovi).



DODATNE PONUDE ZA UČENJE NJEMAČKOG JEZIKA

POTICAJI ZA UČENJE NJEMAČKOG JEZIKA, AKADEMIE FÜR INNOVATIVE BILDUNG UND MANAGEMENT HEILBRONN-FRANKEN (AIM)

Akademija aim pruža poticaje za učenje jezika za ciljani razvoj jezičnih kompetencija učenika, kao i kurseve njemačkog jezika za polaznike poslovne obuke i studente na različitim nivoima poznavanja jezika.

Praćenje učenja jezika kod djece:

Djeca kojoj je potrebna pomoć pri učenju jezika dobijaju podršku pri prelasku iz obdaništa u osnovnu školu.

Jezik za život – osnovna škola:

Učenici dobijaju podršku u malim grupama ili pratnju u nastavi njemačkog, matematike i stručnih predmeta.

Jezik za život – srednja škola:

Učenici dobijaju pratnju i pomoć pri učenju jezika u redovnoj nastavi i u malim grupama.

Kursevi njemačkog jezika za polaznike poslovne obuke i studente:

Pomoću aim jezičnih kurseva polaznici poslovne obuke i studenti čiji maternji jezik nije njemački mogu unaprijediti odn. poboljšati poznavanje jezika. Postoji mogućnost dobijanja telc sertifikata.

Više informacija o kursevima i ponudama poticaja za učenje jezika:
www.aim-akademie.org



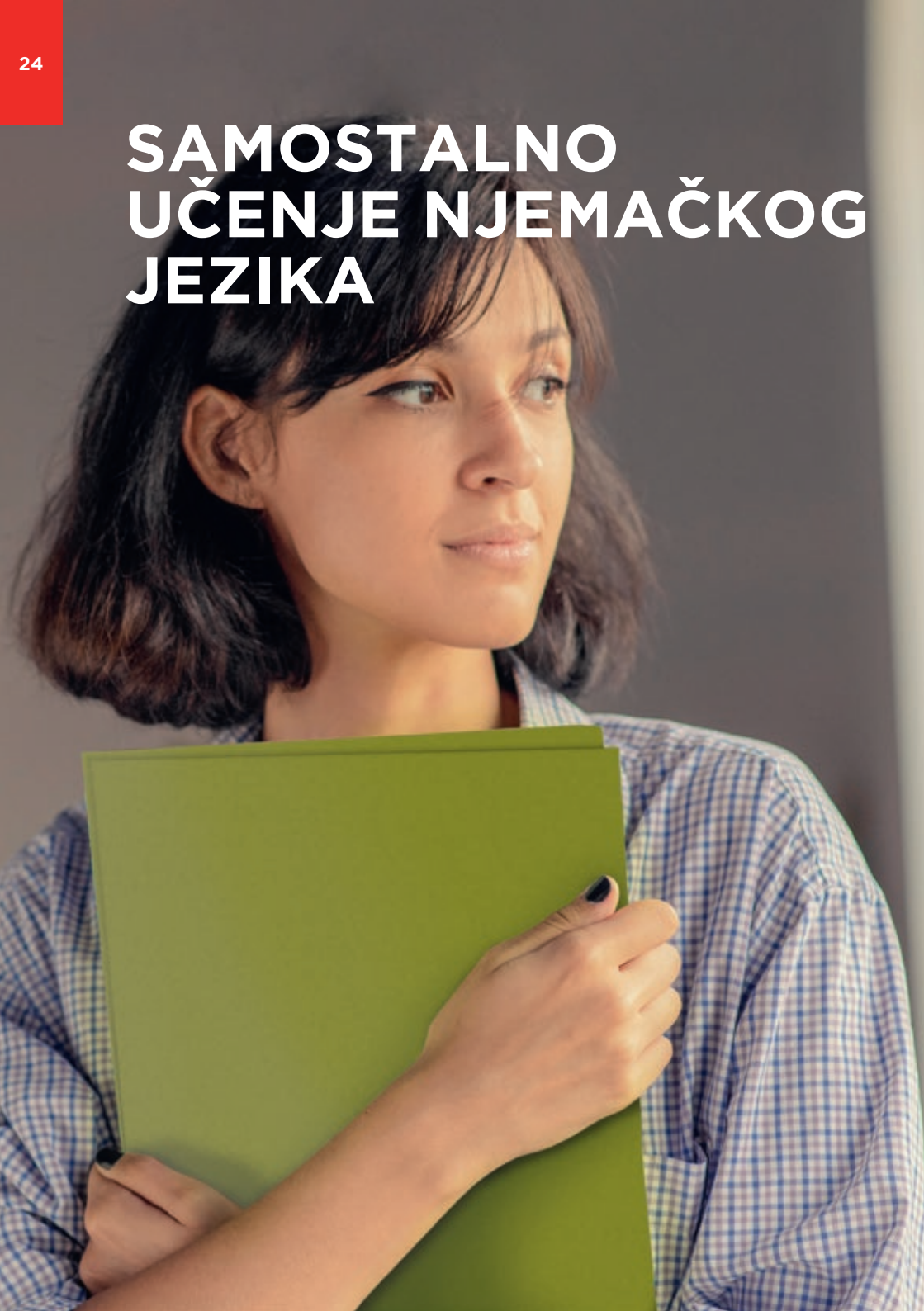
PONUDE POSLOVNIH JEZIČNIH ŠKOLA

Nezavisno od mogućnosti pohađanja integracijskih kurseva, svi zainteresirani mogu samostalno platiti kurseve iz opsežne ponude poslovnih jezičnih instituta. Pružaoci integracijskih kurseva (pogledajte str. 16) često u svojim programima imaju dodatne kurseve njemačkog jezika u različito vrijeme i s različitim brojem sedmičnih sati.

**Dodatne jezične institute možete
potražiti na internetu.**



SAMOSTALNO UČENJE NJEMAČKOG JEZIKA



Nije uvijek moguće odmah pohađati jezični kurs. Ponekad je potrebno čekati određeno vrijeme između dva kursa. Samostalno učenje njemačkog jezika je veoma dobra dopuna, prije svega za osobe koje imaju iskustva u učenju – pod uslovom da su motivirani i disciplinirani.

ONLINE KURSEVI – UČENJE NJEMAČKOG NA INTERNETU

Internet pruža izvrsne mogućnosti učenja njemačkog jezika. Neke od njih su čak besplatne. Većina tih kurseva je prikladna za samostalno učenje njemačkog. U učenju njemačkog jezika mogu vam pomoći i aplikacije, neke uz naknade.

Deutsche Welle: www.dw.com/deutschlernen

U verziji za stolne računare postoji opsežna besplatna ponuda kurseva njemačkog jezika i vježbi. U verziji za mobilne uređaje, learngerman.dw.com, možete naći ograničenu ponudu za učenje njemačkog jezika.

Goethe-Institut: www.goethe.de → Deutsche Sprache

Osim ponude uz plaćanje, postoje i besplatne online vježbe, npr. vježbe izgovora, vježbe poslovnog vokabulara (za društvene ili tehničke poslove, zanatske poslove, uredske poslove, uslužnu ili kulturnu djelatnost) – sa zadacima, razgovorima ili filmovima.

Deutscher Volkshochschul-Verband: www.vhs-lernportal.de

Besplatna digitalna ponuda online kurseva za učenje njemačkog kao drugog jezika (A1 – B2) udruge "Deutsches Volkshochschulverband e.V. (DVV)". Postoje vježbe za čitanje, slušanje, pisanje i govor. Polaznici dobijaju podršku od online nastavnog osoblja.

Dodatne aplikacije za učenje jezika (djelomično uz naplatu):

- > Babbel
- > Mondly
- > Busuu
- > Duolingo
- > Preply
- > Yabla
- > Rosetta Stone
- > Jicki
- > ...

YouTube:

Na platformi YouTube postoje mnogi kanali na kojima se objavljuju videozapisi s objašnjenjima gramatike i vokabulara njemačkog jezika, kao i savjeti za učenje njemačkog jezika.

Ovo su neki primjeri:

- > @deutsche-schule
- > @Deutschverstehen
- > @LingsterAcademy
- > @hallodeutschschule
- > @ratito
- > @andreathonville

KNJIGE ZA SAMOSTALNO UČENJE JEZIKA

Za samostalno učenje njemačkog jezika postoji opsežan nastavni materijal.

Knjige su dijelom na njemačkom i engleskom ili na drugim jezicima.

Da bi bila moguća samostalna provjera znanja, knjigama za samostalno učenje njemačkog trebaju biti priložena rješenja zadataka. Pregled ponude možete između ostalog naći u lokalnim bibliotekama ili knjižarama.

Izdavači koji pružaju nastavni materijal za njemački za strance ili njemački kao drugi jezik:

- > Hueber
- > Cornelsen
- > PONS
- > TELC
- > Klett

I regionalni jezični instituti nastavne materijale za kurseve jezika većinom dobijaju putem navedenih izdavača.

TREFFPUNKT DEUTSCH

Svakog ponedjeljka 15 – 17 h održava se besplatan otvoreni sastanak na temu njemačkog jezika. Tu se svake sedmice susreću mentori s ljudima iz cijelog svijeta koji žele učiti njemački uz podučavanje, razgovor i igru. Učestvovanje je besplatno i moguće u svakom trenutku.

Na početnoj stranici možete pronaći informacije o mjestu događaja, aktuelnim događajima i uputstva za daljnje mogućnosti učenja njemačkog jezika www.treffpunkt-deutsch.org

Treffpunkt uvijek traži dodatne mentore njemačkog jezika koji mogu pružiti podršku pri učenju njemačkog jezika.

ČASOPIS "DEUTSCH PERFEKT"

U većim trgovinama koje prodaju novine ili na pretplatu (naručivanje je moguće na stranici deutsch-perfekt.com) možete pronaći mjesečni časopis „Deutsch perfekt“ (Spotlight Verlag), koji vam može pomoći u učenju njemačkog jezika.

CERTIFICIRANJE SAMOSTALNO USVOJENOG ZNANJA JEZIKA

Na većim jezičnim institutima može se uz naknadu polagati jezični test radi certificiranja samostalno usvojenog poznavanja jezika. Taj test košta zavisno od jezičnog nivoa oko 130 – 220 EUR. Informacije možete dobiti od jezičnih instituta (pogledajte pregled na str. 16). Postoje online testovi, npr. izdavača Spotlight Verlag, pomoću kojih možete besplatno procijeniti svoj nivo poznavanja jezika prema Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike (GER):

www.sprachtest.de/
klasifikacijski test

Daljnji besplatni klasifikacijski testovi:

- > learn german.dw.com
- > www.goethe.de/de/spr/kup/tsd.html
- > einstufungstests.klett-sprachen.de/eks/DaF-A1-C1/

**informacije za pripremni nastavni
materijal za testove pružaju
regionalni jezični instituti.**



SAVJETI ZA VIŠEJEZIČNE PORODICE S DJECOM



Poznavanje više jezika ima mnoge prednosti: imate pristup različitim kulturama, a vaša se djeca snalaze u više kultura. Djeca mogu bez problema paralelno učiti više jezika: istovremeno, jedan nakon drugog ili uz drugu djecu.

Da bi vaše dijete bilo uspješno u školi, važno je da dobro vlada njemačkim jezikom. Djeca uče njemački jezik u obdaništu i u školi. Vi kao roditelji ste najvažnija podrška svom djetetu u učenju jezika. Pomoću sljedećih savjeta pokazat ćemo vam kako svom djetetu možete u tome pomoći.

AKTIVNO KORIŠTENJE JEZIKA U PORODICI

Pričajte mnogo sa svojim djetetom kod kuće. Pritom koristite jezik koji najradije govorite – jezik "svog srca". To je u pravilu maternji jezik. Naprimjer, zamolite dijete da vam pomogne: "Sad ćemo pospremiti veš. Ti možeš složiti čarape. Zatim ću ja staviti ručnike u ormar". Ako roditelji imaju različite maternje jezike, oni s djetetom trebaju razgovarati na vlastitom maternjem jeziku, npr. majka na rumunskom, a otac na njemačkom. S djetetom također pjevajte dječje pjesme iz svoje domovine ili na drugim jezicima.

ČITANJE I ČITANJE NAGLAS

Redovno čitajte svom djetetu – najbolje svakodnevno, npr. prije spavanja.

Savjet:

U projektu **Amira Lesen** www.amira-lesen.de postoje besplatne višejezične knjige na njemačkom, italijanskom, turskom, ruskom, arapskom, engleskom, poljskom, farsiju i španskom. Priče se orijentiraju prema vokabularu na nivou osnovne škole. Tekstove polako čitaju osobe kojima je to maternji jezik.

Putem projekta **Mulingula na stranici** www.mulingula-praxis.de na raspolaganju su – također besplatno – višejezične dječje knjige na njemačkom, arapskom, farsiju, poljskom, rumunskom, ruskom, tamilskom i turskom.

Za projekt **"einfach vorlesen"** svake sedmice se na pripadajućoj web lokaciji objavljuju tri besplatne priče za čitanje naglas na njemačkom jeziku. Priče se mogu čitati na pametnim telefonima, tabletima ili stolnim računarima i odštampati.

www.einfachvorlesen.de

Besplatna aplikacija za učenje **ANTON anton.app** pruža zadatke za vježbanje, igre za učenje i interaktivna objašnjenja mnogih školskih predmeta, između ostalog za matematiku i njemački jezik (razredi 1 – 12). Za postavljanje aplikacije potrebno je osnovno znanje njemačkog.

Aplikacija za učenje njemačkog putem igre **"Deutsch lernen mit Mumbro und Zinell"**:

Pomoću igre za učenje učenici mogu samostalno poboljšavati svoje jezične kompetencije. Igra sadrži različite stanice s vježbama za leksik, fraze i gramatiku.

Može se igrati i online:

www.planet-schule.de/schwerpunkt/deutsch-lernen-mit-mumbro-zinell/deutsch-lernspiel-102.html

Izdavač **"Edition bi:libri"** je specijaliziran za višejezične dječje knjige. Pregled knjiga možete naći na izdavačevoj web lokaciji:

www.edition-bilibri.com

Zajednička brošura više izdavača predstavlja višejezične dječje knjige: www.edition-bilibri.com/gemeinschaftsbroschuere/

Knjige se mogu naručiti putem online trgovine ili na licu mjesta u knjižarama.

Fondacija **Stiftung Lesen** provodi u saradnji s drugim institutima kampanje za čitanje i projekte za istraživanje i modeliranje, npr. dan čitanja naglas koji se odvija širom Njemačke u novembru. Na stranici "stiftunglesen.de" možete preuzeti slikovnice sa skrivenim iznenađenjima i stripove na 14 jezika.

www.stiftunglesen.de → Informacije → Naše ponude → Za socijalne ustanove → Ideje za aktivnosti,...

CENTAR ZA VIŠEJEZIČNOST VHS NECKARSULM

S centrom za višejezičnost VHS Neckarsulm želi djeci i mladima pružiti mogućnost poboljšanja poznavanja maternjeg jezika i otkrivanja vlastite višejezičnosti kao kompetencije. Višejezične porodice tu mogu dobiti savjete, informacije i nastavu na maternjem jeziku za djecu i mlade. Centar trenutno pruža nastavu na 9 jezika. Svim docentima je dati jezik maternji. Preduslov za pohađanje jezičnih kurseva je da djeca jezik već razumiju.

Više informacija i termine kurseva možete pronaći na stranici www.vhs-neckarsulm.de

OSOBE ZA KONTAKT U CENTRU ZA VIŠEJEZIČNOST VHS NECKARSULM

Dr. Sabine Rivier

E-pošta: dr.sabine.rivier@

neckarsulm.de

Telefon: 07132/35-3502

Johanna Matt

E-pošta: johanna.matt@

neckarsulm.de

Telefon: 07132/35-3504

POSJETA OBDANIŠTU

Što je dijete duže u obdaništu, to više vremena ima za učenje njemačkog – i to je bolje pripremljeno za školu. U obdaništu djeca uče kako da slušaju i govore te usvajaju velik vokabular za osnovnu školu.

Učenici s velikim vokabularom mogu bolje razumjeti sadržaje na nastavi.

Tu će već upoznati i djecu s kojom će ići u školu.

Kod kuće s djetetom i dalje govorite na maternjem jeziku.

Informacije o ponudama za skrb djece možete dobiti u lokalnoj vijećnici.

ŠIRENJE PRISTUPA NJEMAČKOM JEZIKU

Gradska biblioteka Heilbronn:

Osim knjiga za kurseve i učenje njemačkog kao stranog jezika, gradska biblioteka Heilbronn pruža i bogatu ponudu pomoći za ispitivanje, vodiča za jezik, pomoći za učenje gramatike, rječnika, CD-ova i jednostavne lektire na drugim jezicima za početnike, nastavnike ili za obnavljanje znanja. Osim toga, dostupna je ponuda časopisa za učenje i usavršavanje stranog jezika. Za osobe koje uče ili podučavaju njemački biblioteka pruža redovne vodiče radi boljeg upoznavanja s ponudama.

Članarina za odrasle osobe starije od 19 godina iznosi 20 EUR godišnje.

STADTBIBLIOTHEK HEILBRONN

Berliner Platz 12

74072 Heilbronn

Telefon: 07131 56-2670

Telefon: 07131 56-3136

E-pošta: bibliothek@heilbronn.de

U brojnim zajednicama okruga postoje i vlastite, većinom manje biblioteke.

Ponude za slobodno vrijeme:

U vijećnici možete zatražiti informacije o ponudama za slobodno vrijeme i sportske aktivnosti u vašoj blizini. Pri igranju fudbala, sviranju instrumenata ili drugim hobijima vaše dijete dolazi u kontakt s vršnjacima. Što je dijete više u kontaktu s vršnjacima koji govore njemački jezik, to brže uči njemački i pronalazi prijatelje.

Školske ponude:

Zatražite u školi informacije o dopunskim ponudama uz nastavu, npr. pomoći pri pisanju zadaća ili sesijama čitanja naglas. Ako ona postoji i ako je moguće, uključite dijete u večernju školu (prije ili nakon nastave). Tako će vaše dijete brže naučiti njemački.

Podrška uz paket za obrazovanje i participaciju (njem. Bildungs- und Teilhabepaket (BuT)):

Omogućava djeci i mladim te mlađim odraslim osobama iz porodica s nižim prihodima da iskoriste ponude za školu i slobodno vrijeme. Finansira se, naprimjer, sljedeće: školski materijal, karte za učenike, razredne ekskurzije i izleti, školski obroci ili dopunska nastava (pomoć za sve predmete).

Tu pomoć porodice mogu zatražiti u nadležnom uredu za beneficije ako primaju dječji dodatak, socijalni dodatak, temeljni dohodak, socijalnu pomoć, doplatka za troškove stanovanja ili pomoć za tražioce azila.

DODATNE INFORMACIJE:

familienportal.de →

Porodična pomoć →

Obrazovanje i participacija

Informacije BuT-a:

www.landkreis-heilbronn.de/bildungs-und-teilhabepaket-fuer-kinder-und-jugendliche.9083.htm

Kinderkanal:

Ako je vaše dijete već počelo učiti njemački, može na Kinderkanalu (KIKa) (www.kika.de) dodatno gledati dječje filmove ili televizijske emisije primjerene njegovoj dobi. Tako dijete poboljšava razumijevanje onoga što čuje i obogaćuje vokabular. Korištenje digitalnih ponuda treba se ipak vremenski ograničiti. One su smisljena dopuna ostalim mjerama, ali ih ne zamjenjuju.

Usvajanje njemačkog jezika također mogu potaknuti **aplikacije** kao što su "Anton", "Deutsch lernen für Anfänger", "Duolingo", pomoć za vokabular "FunEasyLearn" ili digitalne igre za učenje Goethe instituta.

Poduka:

ako je vašem djetetu u školi potrebna dodatna podrška iz njemačkog jezika, može mu biti korisna poduka. Pogledajte informacije o paketu za obrazovanje i participaciju (BuT).

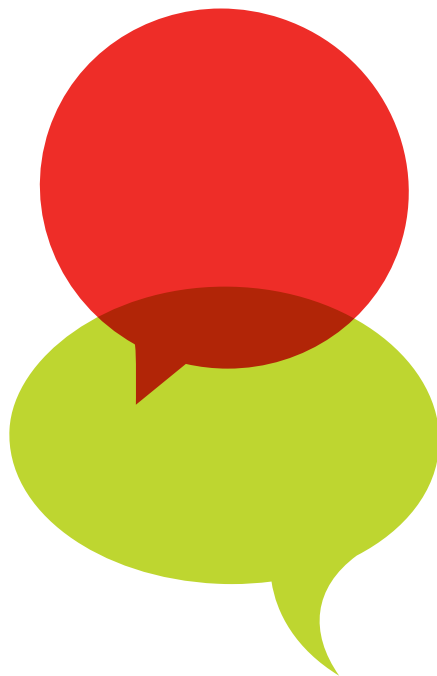
BUDITE UZOR U UČENJU NJEMAČKOG

Važan signal djeci predstavlja kad roditelji kao uzori i sami uče njemački. Djeca uviđaju da je učenje njemačkog važno i da se isplati. Provjerite vlastite mogućnosti pohađanja kursa njemačkog jezika.

Informacije za roditelje:

Pismo roditelja "Kako moje dijete može učiti 2 jezika, njemački i jezik svoje porodice?" (Institut für Frühpädagogik) dostupno je na 20 jezika:
www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/

I savjetnik za roditelje za ispitivanje za upis u školu (ESU) sadrži korisne savjete (i više) za učenje njemačkog: **sozialministerium.baden-wuerttemberg.de** → **Service → Publikationen** → **„Elternratgeber ESU D“**



SAVJETOVALIŠTA



Informacije o usvajanju jezika ili integracijskom kursu možete dobiti besplatno i na sljedećim mjestima:

SAVJETOVALIŠTE ZA MIGRACIJE

Savjetovališta su podijeljena prema regionalnoj nadležnosti. Postoje savjetovališta za odrasle (Migrationsberatung, MBE) i mlade osobe (12 – 27 godina, Jugendmigrationsdienst, JMD).

IN VIA JUGENDMIGRATIONSDIENST

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 7411700
E-pošta: jmd.heilbronn@invia-drs.de

EVANGELISCHER JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Schellengasse 7 – 9
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 9644803
E-pošta: jmd@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DIAKONISCHES WERK

Schellengasse 7 – 9
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 9644801
E-pošta: mbe@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) CARITAS-ZENTRUM HEILBRONN

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 7419000
E-pošta: migrationsberatung@caritas-heilbronn-hohenlohe.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DEUTSCHES ROTES KREUZ KREISVERBAND HEILBRONN E.V.

Frankfurter Straße 12
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 623627
E-pošta: mbe@drk-heilbronn.de

**Termini se mogu dobiti
samo uz prethodni dogovor
(telefonom ili e-poštom).**



WELCOME CENTER HEILBRONN-FRANKEN

Welcome Center pruža podršku za međunarodne stručnjake za rad i život u regiji Heilbronn-Franken. Osim toga, pruža informacije za regionalna preduzeća u svrhu zapošljavanja međunarodnih stručnjaka.

Kontakt:

Koepffstraße 17
74076 Heilbronn
Ugovaranje termina:
Telefon: 07131 3825-444
E-pošta: welcomecenter@heilbronn-franken.com
www.welcomecenter-hnf.com

EBEN (ZA GRAĐANE EU-A):

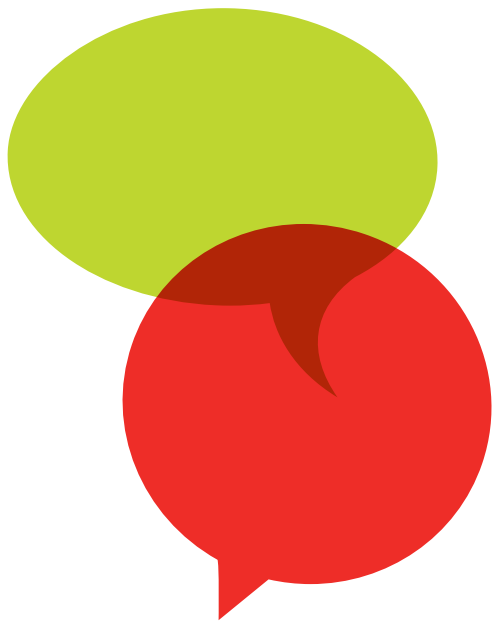
EBEN pruža detaljno savjetovanje za nove doseljenike iz država EU-a. (**EBEN** znači: **E**ingehende **B**eratung von **E**uropäischen **N**eu-Zugewanderten odn. detaljno savjetovanje novih doseljenika iz Evrope). EBEN je ponuda savjetovanja edukacijskog centra i dobija poticaje Saveznog ministarstva za rad i socijalna pitanja, kao i Evropskog socijalnog fonda plus.

Kontakt:

Austraße 28 (EG/Erdgeschoss)
74076 Heilbronn
Telefon: 07131 770-763
Mobilni telefon: 0151 59921110
gamze.calis@bildungspark.de

INFORMACIJE O UČENJU NJEMAČKOG JEZIKA U OKRUGU HEILBRONN

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Telefon: 07131 994/-8470/-8471
E-pošta: deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen





This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

IMPRESUM

Landratsamt Heilbronn

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

Redakcija: Heide Hindahl, Karen Württemberger

Brošura predstavlja stanje u ljeto 2024.

Migration und Integration

deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de

Telefon: 07131 994-8470 /-8471

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

